



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B3, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Repair and Overhaul (R&O) on Person	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-163122/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-163122	<b>Date</b> 2016-07-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-366-71057	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn366.W8486-163122	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-07-26</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cooper, Michael	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn366
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-0342 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**LA MODIFICATION À LA DEMANDE DE SOUMISSION 005 EST SOULEVÉE POUR RÉPONDRE AUX QUESTIONS SUIVANTE TEL QUE SUIIT :**

---

Question 1 :

« L'énoncé des travaux pour le EBS est à être déterminé. (Réf : Annexe A, Para 1.2.1c) Pourrais-tu SVP spécifier l'approbation requise pour « compléter l'entretien courant et le renouvellement de la certification des Système respiratoire d'urgence (SRU). (I.E l'agence de certification ou le type de certificat) (Réf : Annexe B, Para 4.3.11). »

Réponse 1 :

« L'entrepreneur doit être certifié par Transport Canada à CSA B339 »

---

Question 2 :

« *L'expédition de tous l'équipement de survie du MDN doit être dans un contenant protectif (réutilisable) avec sceau de sécurité.* (Réf : Annexe A, Para 4.1.6a)

- a) SVP confirmer que les contenants protectifs réutilisables seront fournis par le MDN
- b) SVP fournir les dimensions du contenant et la quantité de Life Preserver Yoke Leopard Tank (LPY-LT), LPU Personal Flotation Device Underarm (PFDU), et Emergency Breathing Systems (EBS) par contenant. »

Réponse 2 :

- a) « Aucuns contenant sera fourni par le MDN. – 2.6 Government Furnished Equipment (GFE) : There will be no GFE for this contract ».
  - b) « Auncunes dimensions spécifiques sont requises, par contre ils doivent: 1) Contenir jusqu'à un maximum de 25 unités chacun, 2) être réutilisables et 3) posséder des sceaux de sécurité. »
- 

Question 3 :

« La page couverture du DDP indique FAB Destination. La DDP indique aussi que la livraison sera FCA Free Carrier at Contractor's facility ». (Réf : Partie 7, Para 21.1). SVP confirmer la méthode de livraison »

Réponse 3 :

« La livraison sera FCA franco transporteur au lieu de l'entrepreneur »

---

**\*\* TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS\*\***